

чении чтению следует внедрять коммуникативный подход (умело общаться во время чтения), т.е. быть как бы участником (партнером) в обсуждении заданий.

Наблюдая за студентами во время чтения, учитель следит за работой, слушает их, отвечает на вопросы (если возникают трудности) и дает необходимые советы.

Преподаватель также должен оценивать работу студентов, поощряя, если работа выполнена успешно, и подбадривая, если были какие-то недочеты при выполнении заданий.

Таким образом, если при обучении чтению учитель выполняет выше упомянутые функции, то студенты повысят свой языковой уровень, приобретут навыки и умения, необходимые ему для своей будущей профессии.

*Е.З. Колесниченко, С.Л. Саенко, Н.А. Следзюк*  
Одесса

## **К ВОПРОСУ О СОЗДАНИИ УЧЕБНЫХ ПОСОБИЙ ПО ЕСТЕСТВЕННЫМ ДИСЦИПЛИНАМ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ**

На подготовительный факультет приезжают учащиеся с различным уровнем подготовки. Наряду с индивидуальными особенностями существует заметный разрыв в уровнях сформированности умений и навыков студентов по регионам и странам, очень отличаются и мотивы учебной деятельности, чувство ответственности в учении. Кроме того, наблюдается снижение среднего базового уровня по дисциплинам естественнонаучного цикла.

Особенности обучения на подготовительном факультете естественным дисциплинам и трудности речевого общения на неродном для обучаемых языке при одновременном формировании предметных знаний, умений и речевой компетенции в устной и письменной формах деятельности выдвигает перед кафедрой естественных наук в качестве важнейшей задачи создания новых учебных пособий и, в дальнейшем, учебников. Фактически сейчас проводится работа с квазиучебными текстами с избыточной информацией, с учебником не столько как средством обучения, сколько средством, затрудняющим достижение цели. Поэтому без создания учебных пособий нового поколения невозможны качественное преподавание и эффективная подготовка иностранных учащихся к обучению в вузе. Методические пособия и учебники должны, по нашему мнению, обладать некоторыми специфическими особенностями, в частности:

не должны страдать избыточной информацией;

структура, система контрольных вопросов, упражнений должны давать возможность дифференцированного подхода к учащимся с различным уровнем подготовки;

целям обучения должна соответствовать оперативная обратная связь, которая осуществляется путем организации и проведения контроля как неотъемлемой части обучения.

Нужно отметить, что необходимо создание учебных пособий отдельно для аудиторной, внеаудиторной и самостоятельной работы иностранных студентов.

В соответствии с поставленными целями на кафедре естественных наук ОГПУ создаются учебно-методические комплексы по предметам естественнонаучного цикла, включающие в себе учебные пособия, материалы для обеспечения самостоятельной работы и контроля умений и навыков иностранных студентов.

*В.Г. Будай*  
Минск

## **К ВОПРОСУ О РОЛИ ИЛЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРИАЛА В УЧЕБНИКЕ РУССКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ ИНОСТРАНЦЕВ**

Очень часто говоря о структуре и особенностях построения учебника русского языка для иностранцев, авторы и методисты меньше всего внимания уделяют характеру иллюстративного материала, который обязательно должен присутствовать в таком учебнике.

А между тем.. одним из важнейших структурных компонентов любого учебника, а тем более учебника иностранного языка, в частности учебника русского языка для начинающих изучать русский язык иностранцев является именно иллюстративный материал.

С помощью иллюстраций можно осуществлять презентацию и семантизацию лексического и грамматического материала, а также его закрепление и повторение; формировать автоматизированные навыки владения изучаемым учебным материалом; развивать умения устной и письменной речи; контролировать пройденный материал.

Важность использования иллюстративного материала в учебнике можно объяснить прежде всего тем, что различий в образных (зрительных) средствах выражения у разных народов значительно меньше, чем различий в сфере вербальных средств. Вот почему перевод вербального кода в код образов всегда облегчает взаимопонимание между людьми, говорящими на разных языках. Кроме того, наличие иллюстративного материала заменяет пассивное поглощение информации на уровне перевода живым и активным проживанием предлагаемого учебного материала, что формирует у учащихся лексический образ, понятие, а это в свою очередь играет важную роль в формировании навыков восприятия речи на слух и при чтении, при усвоении новых языковых явлений и лингвокультуроведческой информации.

Различного рода иллюстрации и схемы в процессе введения нового материала, закрепления или повторения пройденного позволяют сократить объем, а иногда и вовсе избежать словесных объяснений и инструкций, что особенно важно на начальном этапе обучения, когда чаще всего преподаватель не владеет родным языком учащихся или языком-посредником.

Весь иллюстративный материал, который встречается в современных учебниках русского языка для иностранцев, можно определенным образом классифицировать: